**[form 1]**

**구직표 (본국기업취업용)**

အလုပ္ေလွ်ာက္လႊာ (မိခင္ႏိုင္ငံရွိလုပ္ငန္းခြင္တြင္)

**직무능력(လုပ္ငန္းကၽြမ္းက်င္မႈ)**

|  |  |
| --- | --- |
| ①လုပ္ငန္းနယ္ပယ္(관련경력) | ※ဗလာ |
| ②ဘာသာစကား(언어능력) | ကိုရီးယား(한국어): ေကာင္း상**□**သင့္중**□**ညံ့하**□**  အဂၤလိပ္ (영 어): ေကာင္း상**□**သင့္중**□**ညံ့하**□** |

(လုပ္ကိုင္လိုသည့္ လုပ္ငန္း희망취업조건)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ③희망분야(လုပ္ကိုင္လိုသည့္ နယ္ပယ္) | **□** [ေဆာက္လုပ္ေရး건설] | **□** [ဓာတုပစၥည္း화학] |
| **□** [သတၱဳ금속] | **□** [အစားအေသာက္식품] |
| **□** [စက္မႈ 기계] | **□**[စိုက္ပ်ိဳးေရး농업] |
| **□**[လွ်ပ္စစ္ 전기] | **□** [ေမြးျမဴေရး축산] |
| **□**[အီလက္ထေရာနစ္전자] | **□** [ငါးလုပ္ငန္း어업] |
| **□**[ဆက္သြယ္ေရး통신] | **□**[ပရိေဘာဂလုပ္ငန္း목재] |
| **□** [အထည္အလိပ္ 섬유] | **□**[ပို႔ေဆာင္ေရး운송] |
| လုပ္ကိုင္လိုသည့္အလုပ္ (희망직종;순위)  \* လုပ္ကိုင္လိုသည့္အစီအစဥ္အလိုက္  (၁၊၂၊၃) ေရးပါ | ▶[ ]ထုတ္ကုန္စီမံခန္႔ခြဲေရး생산관리직  ▶[ ]စီးပြားစီမံခန္႔ခြဲေရး영업관리직  ▶[ ]စကားျပန္통역  ▶[ ]ရံုးလုပ္ငန္း사무직  ▶[ ]အျခား기타( ) | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ⑤အမည္ (이름) |  | ⑥ႏိုင္ငံသား(국적) |  |
| ⑦အိုင္ဒီကတ္နံပါတ္(외국인등록번호) |  | ⑧ႏိုင္ငံကူးလက္မွတ္အမွတ္(여권번호) |  |
| ⑨မိခင္ႏိုင္ငံလိပ္စာ(본국연락처) | (Phone ဖုန္း) | | |
| (Address လိပ္စာ) | | |
| (e-mail အီးေမး) | | |

**인적사항(ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္)**

**개인정보 수집 및 이용안내 동의 (ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္အသံုးျပဳျခင္းကိုသေဘာတူညီေၾကာင္း)**

|  |
| --- |
| 1. 개인정보 수집 및 이용에 대해 동의합니다.(မိမိ၏ အခ်က္အလက္မ်ားစုေဆာင္းအသံုးျပဳျခင္းကိုသေဘာတူပါသည္) **□Yes တူ□No မတူ** |
| 2. 고유식별 정보(외국인등록번호, 여권번호등) 수집 및 이용에 대해 동의합니다. **□Yes တူ□No မတူ** (မိမိ၏ ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္မ်ားစုေဆာင္းအသံုးျပဳျခင္းကိုသေဘာတူပါသည္၊ ႏိုင္ငံျခားသားမွတ္ပံုတင္၊ႏိုင္ငံကူးလက္မွတ္ စသည္) |
| 3. 개인정보 제 3자 제공에 동의합니다. (မိမိ၏ အခ်က္အလက္မ်ားကိုအျခားသူထံသို႔ေပးအပ္ျခင္းကိုသေဘာတူပါသည္) **□Yes တူ□No မတူ** |

|  |
| --- |
| 동의와 관련된 자세한 내용은 하단의 내용을 참조하셔서 동의 여부를 체크 바랍니다.  위 기재 사항은 사실과 틀림이 없음을 확인합니다.  သေဘာတူညီခ်က္ႏွင့္ပတ္သက္သည့္ အေသးစိတ္အခ်က္အလက္မ်ားကိုေအာက္တြင္ဖတ္ရႈၿပီးသေဘာတူမတူအမွတ္ျခစ္ေစလိုပါသည္။  အထက္ပါ ျဖည့္သြင္းခ်က္မ်ားမွန္ကန္ေၾကာင္းစစ္ေဆးၿပီးျဖစ္ပါသည္။  ရက္စြဲ - ၂၀ ၊ ၊ 신청인ေလွ်ာက္ထားသူ (လက္မွတ္)  DRW0000039443d4 |

※ျဖည့္သြင္းရန္ ကြက္လပ္မ်ားက်န္ရွိပါကေလွ်ာက္လႊာကိုပယ္ဖ်က္ႏိုင္ေသာေၾကာင့္ ကြက္လပ္မ်ားကိုရွင္းလင္းျပတ္သားစြာ ျဖည့္သြင္းပါရန္

(공란이 있을시 서류 접수가 어려울 수 있으니 정자로 모든 칸을 채워주시기 바랍니다.)

♠**작성하신참가서는FAX (052) 714-8580로전송하여주십시오.♠** ျဖည့္သြင္းၿပီးသည့္ ေဖာင္ကို ဖက္စ္ (၀၅၂) ၇၁၄ - ၈၅၈၀ သို႔ ပို႔ေပးပါရန္

<개인정보 수집 및 이용안내> ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္စုေဆာင္းအသံုးျပဳျခင္း

|  |  |
| --- | --- |
| 목적ရည္ရြယ္ခ်က္ | 본국 귀국 시 취직을 위한 취업 알선 목적으로 개인정보를 수집·처리합니다.  မိခင္ႏိုင္ငံသို႔ျပန္လွ်င္ အလုပ္ရရန္ ကူညီလိုသည့္ ရည္ရြယ္ခ်က္ျဖင့္ ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္ကိုစုေဆာင္းအသံုးျပဳပါသည္။ |
| 수집항목  စုေဆာင္းသည့္အခ်က္မ်ား | 구직표에 기재된 성명, 국적, 외국인등록번호, 여권번호, 본국전화번호, 주소, 이메일주소.  အမည္၊ႏိုင္ငံသား၊ႏိုင္ငံျခားသားမွတ္ပံုတင္အမွတ္၊ႏိုင္ငံကူးလက္မွတ္အမွတ္၊မိခင္ႏိုင္ငံရွိဖုန္းနံပါတ္၊လိပ္စာ၊အီးေမး |
| 보유기간ထိန္းသိမ္းမည့္ကာလ | 구직표를 제출한 날로부터 “3년” ေလွ်ာက္လႊာတင္ၿပီးသည့္ေန႔မွစၿပီး ၃ ႏွစ္ |
| 접수자의권리  ေလွ်ာက္ထားသူ၏အခြင့္အေရး | 개인정보 보호법에 의해 개인정보 수집 동의를 거부할 권리가 있으며, 수집 동의 거부시에는 구직표 접수가 불가합니다.  ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္ထိန္းသိမ္းျခင္းဆိုင္ရာဥပေဒအရကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္စုေဆာင္းျခင္းကို  ျငင္းႏိုင္ သည့္ အခြင့္အေရးရွိၿပီးျငင္းပယ္လွ်င္ အလုပ္ေလွ်ာက္လႊာကိုတင္သြင္းႏိုင္မည္မဟုတ္ပါ။ |

**[form 2]**

**귀국네트워크참가신청서**

ကိုရီးယားျပန္မ်ားကြန္ယက္တြင္ ပါ၀င္ရန္ ေလွ်ာက္လႊာ

**인적사항(ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္မ်ား)**

|  |  |
| --- | --- |
| ①성명(အမည္) |  |
| ②국적(ႏိုင္ငံသား) |  |
| ③외국인등록번호(အိုင္ဒီကတ္နံပါတ္) | ― |
| ④여권번호(ႏိုင္ငံကူးလက္မွတ္အမွတ္) |  |
| ⑤체류기간만료일(ဗီဇာသက္တမ္းျပည့္မည့္ေန႔) |  |

**본국연락처 (မိခင္ႏိုင္ငံလိပ္စာ)**

|  |  |
| --- | --- |
| ①주소 (လိပ္စာ) |  |
| ②메일 (အီးေမး) |  |
| ③전화번호 (ဖုန္းနံပါတ္) |  |

**기타사항 (အျခားအခ်က္မ်ား)**

|  |  |
| --- | --- |
| ①관심분야(စိတ္၀င္စားသည့္နယ္ပယ္) | **□**귀국자모임활동(ကိုရီးယားျပန္မ်ားေတြ႔ဆံုပြဲ)  **□**현지기업(한국기업및다국적기업) 취업(မိခင္ႏိုင္ငံရွိလုပ္ငန္း (ကိုရီးယားလုပ္ငန္းႏွင့္ ႏိုင္ငံေပါင္းစံုလုပ္ငန္း)အလုပ္၀င္ရန္  **□**축제및행사참여(ပြဲေတာ္၊အခမ္းအနားမ်ားတြင္ ပါ၀င္ရန္)  **□**고용허가제홍보(EPS စနစ္ ေၾကာ္ျငာရန္) |
| ②한국소식지수신여부(ကိုရီးယားမွစာမ်ားလက္ခံလိုျခင္းရွိမရွိ) | **□**수신(လက္ခံ)**□**거부(လက္မခံ) |
| ③Mailing Service စာပို႔ ၀န္ေဆာင္မႈ | အီးေမး - |

**개인정보 수집 및 이용안내 동의 (ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္အသံုးျပဳျခင္းကိုသေဘာတူညီေၾကာင္း)**

|  |
| --- |
| 1. 개인정보 수집 및 이용에 대해 동의합니다.(မိမိ၏ အခ်က္အလက္မ်ားစုေဆာင္းအသံုးျပဳျခင္းကိုသေဘာတူပါသည္) **□Yes တူ□No မတူ** |
| 2. 고유식별 정보(외국인등록번호, 여권번호등) 수집 및 이용에 대해 동의합니다. **□Yes တူ□No မတူ** (မိမိ၏ ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္မ်ားစုေဆာင္းအသံုးျပဳျခင္းကိုသေဘာတူပါသည္၊ ႏိုင္ငံျခားသားမွတ္ပံုတင္၊ႏိုင္ငံကူးလက္မွတ္ စသည္) |
| 3. 개인정보 제 3자 제공에 동의합니다. (မိမိ၏ အခ်က္အလက္မ်ားကိုအျခားသူထံသို႔ေပးအပ္ျခင္းကိုသေဘာတူပါသည္) **□Yes တူ□No မတူ** |

|  |
| --- |
| 동의와 관련된 자세한 내용은 하단의 내용을 참조하셔서 동의 여부를 체크 바랍니다.  위 기재 사항은 사실과 틀림이 없음을 확인합니다.  သေဘာတူညီခ်က္ႏွင့္ပတ္သက္သည့္ အေသးစိတ္အခ်က္အလက္မ်ားကိုေအာက္တြင္ဖတ္ရႈၿပီးသေဘာတူမတူအမွတ္ျခစ္ေစလိုပါသည္။  အထက္ပါ ျဖည့္သြင္းခ်က္မ်ားမွန္ကန္ေၾကာင္းစစ္ေဆးၿပီးျဖစ္ပါသည္။  ရက္စြဲ - ၂၀ ၊ ၊ 신청인ေလွ်ာက္ထားသူ (လက္မွတ္)  DRW0000039443d6 |

※ျဖည့္သြင္းရန္ ကြက္လပ္မ်ားက်န္ရွိပါကေလွ်ာက္လႊာကိုပယ္ဖ်က္ႏိုင္ေသာေၾကာင့္ ကြက္လပ္မ်ားကိုရွင္းလင္းျပတ္သားစြာ ျဖည့္သြင္းပါရန္

(공란이 있을시 서류 접수가 어려울 수 있으니 정자로 모든 칸을 채워주시기 바랍니다.)

**♠작성하신참가서는FAX (052) 714-8580로전송하여주십시오.♠** ျဖည့္သြင္းၿပီးသည့္ ေဖာင္ကို ဖက္စ္ (၀၅၂) ၇၁၄ - ၈၅၈၀ သို႔ ပို႔ေပးပါရန္

<개인정보 수집 및 이용안내>ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္စုေဆာင္းအသံုးျပဳျခင္း

|  |  |
| --- | --- |
| 목적ရည္ရြယ္ခ်က္ | 본국 귀국 시 취직을 위한 취업 알선 목적으로 개인정보를 수집·처리합니다.  မိခင္ႏိုင္ငံသို႔ျပန္လွ်င္ အလုပ္ရရန္ ကူညီလိုသည့္ ရည္ရြယ္ခ်က္ျဖင့္ ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္ကိုစုေဆာင္းအသံုးျပဳပါသည္။ |
| 수집항목  စုေဆာင္းသည့္အခ်က္မ်ား | 구직표에 기재된 성명, 국적, 외국인등록번호, 여권번호, 본국전화번호, 주소, 이메일주소.  အမည္၊ႏိုင္ငံသား၊ႏိုင္ငံျခားသားမွတ္ပံုတင္အမွတ္၊ႏိုင္ငံကူးလက္မွတ္အမွတ္၊မိခင္ႏိုင္ငံရွိဖုန္းနံပါတ္၊လိပ္စာ၊အီးေမး |
| 보유기간ထိန္းသိမ္းမည့္ကာလ | 구직표를 제출한 날로부터 “3년” ေလွ်ာက္လႊာတင္ၿပီးသည့္ေန႔မွစၿပီး ၃ ႏွစ္ |
| 접수자의권리  ေလွ်ာက္ထားသူ၏အခြင့္အေရး | 개인정보 보호법에 의해 개인정보 수집 동의를 거부할 권리가 있으며, 수집 동의 거부시에는 구직표 접수가 불가합니다.  ကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္ထိန္းသိမ္းျခင္းဆိုင္ရာဥပေဒအရကိုယ္ေရးအခ်က္အလက္စုေဆာင္းျခင္းကို  ျငင္းႏိုင္ သည့္ အခြင့္အေရးရွိၿပီး ျငင္းပယ္လွ်င္ အလုပ္ေလွ်ာက္လႊာကိုတင္သြင္းႏိုင္မည္မဟုတ္ပါ။ |